Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:39

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Azariasz zrodził Chelesa, Cheles zaś zrodził Elasę. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Azariasz był ojcem Chelesa, Cheles ojcem Elasy. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Azariasz spłodził Chelesa, a Cheles spłodził Eleasę. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A Azaryjasz spłodził Helesa, a Heles spłodził Elasa. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Azariasz zrodził Hellesa, a Helles zrodził Elasa. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Azariasz był ojcem Chelesa, a Cheles - Eleasy. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Azariasz zrodził Chelesa, Cheles zaś zrodził Eleasę. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Azariasz był ojcem Chelesa, a Cheles ojcem Eleasy. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Azariasz był ojcem Chelesa, Cheles - Eleasy. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Azarja był ojcem Cheleca, a Chelec był ojcem Elasy. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Азарія породив Хеллиса, і Хеллис породив Елеаса, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Azaria spłodził Cheleca, a Chelec spłodził Eleasa. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Azariasz zaś został ojcem Cheleca. Chelec zaś został ojcem Eleasy. |